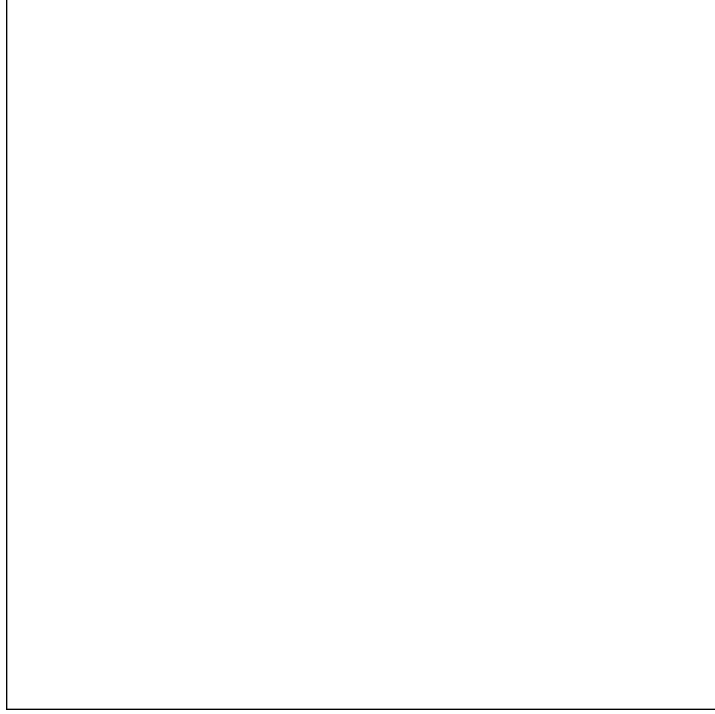




(uten bilder)

✎ Adelheid Marie Bwire
🔊 Melany Pieterse
📧 Nana Trang
🗨️ vietnamesisk / bokmål
📖 nivå 2



Hinh phat
Straff

Barnebokker for Norge

barnebokker.no



Hinh phat / Straff
Skrrevet av: Adelheid Marie Bwire
Illustrert av: Melany Pieterse
Oversatt av: Nana Trang (vi), Olav Sigmond (nb)
Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebokker for Norge (barnebokker.no), som tilbyr barnebokker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Ngày nọ, mẹ mang về rất nhiều trái cây.

...

En dag fikk mamma mye frukt.



“Khi nào tụi con có thể ăn chung?”, chúng tôi hỏi. “Chúng ta sẽ ăn vào tối nay”, mẹ bảo.

...

“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal spise frukten i kveld”, sier mamma.



Nhưng anh tôi, Rahim, đã tham lam nếm và ăn thử rất nhiều trong chỗ trái cây ấy.

...

Broren min Rahim er grådig. Han smaker på all frukten. Han spiser mye av den.



Lát sau, Rahim đành xin lỗi chúng tôi. “Con sẽ không tham như vậy nữa”, Rahim hứa. Và chúng tôi tin anh ấy.

...

Senere sier Rahim unnskyld til oss. “Jeg skal aldri være så grådig igjen”, lover han. Vi tror ham alle sammen.



“Nhìn Rahim kia!”, em trai tôi la lên. “Rahim thật hư và ích kỉ”, tôi bảo.

...

“Se hva Rahim gjorde”, roper lillebroren min. “Rahim er slem og egoistisk”, sier jeg.



Mé tôi biết chuyện này sẽ xảy ra. Chỗ trái cây ấy đang trứng phật Rahim.

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukten straffer Rahim!



Mẹ rất giận Rahim.

...

Mamma er sint på Rahim.



“Con đau bụng”, Rahim thỏ thẻ.

...

“Jeg har så vondt i maven”, hvisker Rahim.



Chúng tôi cũng rất giận Rahim, nhưng Rahim không thêm xin lỗi.

...

Vi er også sinte på Rahim. Men Rahim er ikke lei seg.



Rahim bắt đầu cảm thấy không khỏe.

...

Rahim begynner å føle seg uvel.



“Ta nên phạt anh Rahim chứ?”, em tôi hỏi.

...

“Skal du ikke straffe Rahim?” spør lillebror.



“Rahim, con sẽ phải hối lỗi đó”, mẹ răn.

...

“Rahim, du kommer til å angre snart”, advarer mamma.